



이 알림 게시판은 시청, 도요나카국제교류센터, 각 출장소, 공민관, 도서관 등에서 배포하고 있습니다.
도요나카시, 도요나카국제교류센터 홈페이지에서도 볼 수 있습니다.



このお知らせは、市役所、とよなか国際交流センター、各出張所、公民館、図書館などに おいています。
豊中市、とよなか国際交流センターのホームページでも見ることができます。

도요나카시 외국인 상담창구

도요나카 시청 제1청사 5층 502번 창구에 영어와 중국어 통역스텝이 있습니다.
시청의 업무 수속 통역이 필요하거나 그 외의 문의 사항이 있으면 이용해 주십시오.
영어: 월·화·목·금요일 중국어: 수요일
시간: 10:00~17:00(12:00~13:00제외)
★그 외의 시간·언어는 1주일 전까지 문의해 주시기 바랍니다.
★담당 부서로 직접 연락을 하실 경우는 일본어로 부탁 드립니다.
영어와 중국어 문의는 아래의 도요나카 시청 번호로 접수받고 있습니다.

とよなかし がいこくじん そうだん まどぐち 豊中市の外国人相談窓口

豊中市役所 第一庁舎5階502番に、英語、中国語で話せる 窓口があります。
市役所での 手続きの通訳、その他 分からないことがあれば 来てください。
英語: 月・火・木・金曜日 中国語: 水曜日
時間: ともに10:00~17:00(12:00~13:00を除く)
★ほかの日時・言語は 1週間前までに 問い合わせてください。
★担当の部署へ直接連絡するときは日本語をお願いします。
英語と中国語による問合せは下記の豊中市役所の番号で受付けています。

도요나카시청 ☎ 06-6858-2730 Fax: 06-6846-6003 Email: jkokusai@city.toyonaka.osaka.jp

도요나카국제교류센터(한큐토요나카역앞「에도레토요나카」6층)에서는 일본생활에 대하여 무엇이든 상담합니다. (부부관계, 교육, 육아, 재류자격, 수속업무, 일본어 학습, 인간관계, 직업(일), 보건 등)
월·화·목·금·토요일: 영어, 중국어, 한국·조선어, 필리핀어, 베트남어, 네덜어, 태국어, 인도네시아어, 스페인어(월·화요일의 상담통역은 전화 또는 음성번역을 이용할 수 있습니다. 포르투갈어는 일주일 전에 예약해 주십시오)
★공휴일 및 연말연시는 휴무
시간: 11:00~16:00(센터로의 액세스는 오른쪽마크에서)



とよなか国際交流センター(阪急豊中駅前「エトレ豊中」6F)では日本での生活に
ついて、何でも相談できます。(夫婦関係、教育、子育て、在留資格、手続き、日本語学習、人間関係、仕事、保健 など)
月・火・木・金・土曜日: 英語、中国語、韓国・朝鮮語、フィリピン語、ベトナム語、ネパール語、タイ語、インドネシア語、スペイン語(月・火はセンターに来られた場合、電話が翻訳の機械で通訳できます。ポルトガル語は1週間前に予約してください)
★祝日と年末年始は休み
時間: 11:00~16:00 (センターへのアクセスは右のマークから)



도요나카 국제교류센터 ☎ 06-6843-4343 Fax: 06-6843-4375 Email: atoms@a.zaq.jp

★공지의 내용이 변경 되는 경우도 있으므로 주의해 주시기 바랍니다.

★お知らせの内容は変更になる場合がありますので、ご注意ください。

—★—★—★— 이달의 공지사항 —★—★—★—

—★—★—★— こんげつのおしらせ —★—★—★—

■쓰레기 달력 등을 배포

쓰레기 달력을 3월 중에 각 가정에 배포합니다.
2027년 3월까지의 쓰레기 수집일이 게재되어 있으니 잘 보관해 주십시오. 시 홈페이지에서도 볼 수 있습니다.
또한, 시 공식 LINE에서는 이 달력을 확인할 수도 있고, AI에 의한 자동응답으로 쓰레기 분별 검색이나 대형쓰레기 수집예약, 임시쓰레기 반입예약도 할 수 있습니다.
문의: 가정쓰레기 사업과 ☎06-6858-2275

■ごみカレンダーなどを配布

ごみカレンダーを3月中に各家庭へ配布します。
2027年3月までのごみ収集日を掲載していますので、大事に保管してください。市HPでも見ることができます。
また、市公式LINEでも同カレンダーが確認できるほか、AIによる自動応答で、ごみの分別の検索や粗大ごみの収集予約、臨時ごみの持ち込み予約ができます。
問い合わせ: 家庭ごみ事業課 ☎06-6858-2275

■건강검진 진찰표 엽서를 송부

검진 진찰표 엽서를 3월 하순~4월 상순에 대상자에게 보냅니다.
2026년도부터 진찰확인란 기재가 없어지므로 각자 엽서 뒷면의「검진 일람표」에서 진찰할 수 있는 검진을 확인한 후, 취급 의료기관(시 홈페이지 참조)에 예약하고 이 엽서를 가지고 진찰 받으십시오.
문의: 검진 문의 다이얼 ☎06-6152-7538

■けんしん受診票はがきを送付

けんしん受診票はがきを3月下旬~4月上旬に対象者へ送ります。
2026年度から受診確認欄の記載が無くなりますので、各自はがき裏面の「けんしん一覧表」で受診できるけんしんを確認し、取り扱い医療機関(市HP参照)へ予約の上、同はがきを持って受診してください。
問い合わせ: けんしんお問い合わせダイヤル ☎06-6152-7538

■어린이 누구나도 등원제도를 개시

4월 1일(수)부터 생후 6개월 이상 만 3세 미만 어린이를 대상으로 「어린이 누구나도 등원제도」를 시작합니다. 보육원 등에 다니지 않는 어린이가 보호자 취로요건에 상관없이 대상 보육시설에 일정시간 다닐 수 있게 됩니다.

이용하려면 사전에 인정신청이 필요합니다. 이용을 희망하는 분은 3월 9일(월)부터 시홈페이지에서 신청해 주십시오.

대상시설: 시 내 5개소 정도(자세한 것은 시 홈페이지 참조)

이용시간: 어린이 한 명당 1개월에 10시간까지

이용료: 1시간 300엔(별도로 급식비 등이 필요한 경우 있음)

문의: 육아급부과 ☎06-6858-2252

■휴일 창구 개설

일시: 3월 28일(토)・29일(일)・4월 4일(토)・5일(일) 9:00~13:00

장소: 시청 제 1청사

내용: 주소변경, 인감등록, 특별영주자 증명서 신청・교부, 마이넘버 카드 관련 수속, 각종 증명서 교부, 호적 신청・상담 외

준비물: 본인 확인 서류 외(시 홈페이지 참조)

문의: 시민과 ☎06-6858-2202

■こども誰でも通園制度を開始

4月1日(水)から、生後6か月以上満3歳未満の子どもの対象に「こども誰でも通園制度」が始まります。保育園などに通っていない子どもが、保護者の就労要件にかかわらず、対象の保育施設に一定時間通うことができるようになります。

利用には、事前の認定申請が必要です。利用を希望する人は、3月9日(月)から市HPで申請してください。

対象施設: 市内5か所程度(詳細は市HP参照)

利用時間: 子ども一人につき1カ月当たり10時間まで

利用料: 1時間300円(別途、給食費などが必要な場合あり)

問い合わせ: 子育て給付課 ☎06-6858-2252

■休日窓口を開設

日時: 3月28日(土)・29日(日)・4月4日(土)・5日(日) 9:00~13:00

場所: 市役所第1庁舎

内容: 住所変更、印鑑登録、特別永住者証明書の申請・交付、マイナンバーカード関連の手続き、各種証明書の交付、戸籍の届け出・相談

ほか

持ち物: 本人確認書類ほか(市HP参照)

問い合わせ: 市民課 ☎06-6858-2202

—★—★—★— イベント —★—★—★—

■세계와 통하는 교류 카페 -인도네시아 편

일시: 4월 5일(일) 14:00~16:00

내용: 인도네시아 문화를 접하고, 그 나라 사람들과 교류 음료수 판매(한 잔에 200엔)

장소: 쇼코라

문의: 도요나카 국제교류센터 ☎06-6843-4343

—★—★—★— イベント —★—★—★—

■世界とつながる交流カフェ インドネシア編

日時: 4月5日(日) 14:00~16:00

内容: インドネシアの文化に触れながら、同国出身者と交流 飲み物販売あり(一杯200円)

場所: ショコラ

問い合わせ: とよなか国際交流センター ☎06-6843-4343

●전출: 이사할 때는...

* 외국, 타시로 전출할 경우:

전출하기 전 또는 전출 후 14일 이내에 반드시 신고서를 제출해 주십시오. 다른 시로 전출할 경우, 마이넘버카드나 전출증명서가 없으면 이사간 곳에서 주민등록을 할 수 없습니다.

* 시내에서 전거한 경우:

전거한 후 14일 이내에 반드시 신고서를 제출해 주십시오.

문의: 시민과 ☎06-6858-2201

* 국민건강보험, 어린이의료, 아동수당 등도 신고가 필요합니다.

문의:

국민건강보험: 보험상담과 ☎06-6858-2301

아동수당, 어린이의료: 육아급부과 ☎06-6858-2269

자세한 것은 생활가이드북 전출체크시트를 봐 주십시오.

* 시민과・쇼나이・신센리출장소는 웹에서 방문예약을 할 수 있습니다. 우편이나 온라인 등 직접 오지 않아도 되는 접수방법도 있습니다.

●転出:引っ越しする時には...

* 外国, 他市へ転出する場合:

転出する前または転出した後14日以内に必ず届け出てください。他市へ転出する場合、マイナンバーカードまたは転出証明書がないと、引っ越し先で住民登録ができません。

* 市内で転居する場合:

転居した後14日以内に必ず届け出てください。

問い合わせ: 市民課 ☎06-6858-2201

国民健康保険、子ども医療、児童手当なども届出が必要です。

問い合わせ:

国民健康保険: 保険相談課 ☎06-6858-2301

児童手当、子ども医療: 子育て給付課 ☎06-6858-2269

詳しくは、生活ガイドブックの転出チェックシートを見てください。

* 市民課・庄内・新千里出張所はWebで来庁予約が可能です。郵送やオンラインなど来庁せずにできる手続きもあります。